

TARIFNO TRANSPORTNA OBVESTILA

TTO ZA TOVORNI PROMET

IZHAJAJO V OKVIRU URADNIH OBJAV SLOVENSКИH ŽELEZNIC

Številka 5

Ljubljana, 22. maj

2006

VSEBINA

I. Splošni pogoji in tarifa SŽ

28	0800.11	Navodilo za kombinirani promet (ICF) – razveljavitev
29	0883.00	Dodatek B h konvenciji o mednarodnih železniških prevozih (COTIF) – Enotni pravni predpisi za pogodbo o mednarodnem železniškem prevozu blaga (CIM) – razveljavitev
30	Spt 51	Enotna pravila CIM z enotnimi dopolnilnimi določbami (DCU) – razveljavitev
31	0883 b	Zbirka posebnih dopolnilnih določil za mednarodni blagovni promet (RSM) – razveljavitev
32	0883.02	Zbirka posebnih dopolnilnih določil za mednarodni blagovni promet (RSM) – razveljavitev
33	0883.02	Sporazum ABD-CIT – uveljavitev
34	0883.05	Priročnik za uporabo tovarnega lista CIM (GLV-CIM) – uveljavitev
35	0883.06	Katalog podatkov tovarnega lista CIM in frankaturnega računa – uveljavitev
36	0883.07	Priročnik za uporabo tovarnega lista CIM za kombinirani promet – uveljavitev
37	0883.08	Priročnik za promet CIM/SMGS – uveljavitev
38	0885.00	Dodatek D h konvenciji COTIF (CUV) – uveljavitev
39	0885.01	Splošna pogodba o uporabi vagonov (AVV) – uveljavitev
40	0885.02	Priročnik za uporabo vagonkega lista (GLW-CUV) - uveljavitev

II. Mednarodne tarife

41	8718.00	Avstrijsko – Slovensko / Hrvaška železniška tarifa za prevoz vagonskih pošilk (ÖSKWT)
----	----------------	---

III. Službena tečajna lista SŽ za tovorni promet

42	--	Službena tečajna lista SŽ za tovorni promet št. 5 / 2006
----	----	--



I. Splošni pogoji in tarifa SŽ

28 – 5/2006 0800.11 Navodilo za kombinirani promet (ICF)

Obvestilo

Razveljavitev.

Z dnem 30. junijem 2006 razveljavljamo v celoti predpis **0800.11 – Navodilo za kombinirani promet (ICF)**, z vsemi spremembami in dopolnitvami.

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

29 – 5/2006 0883.00 Dodatek B h konvenciji o mednarodnih železniških prevozih (COTIF) – Enotni pravni predpisi za pogodbo o mednarodnem železniškem prevozu blaga (CIM)
Velja od 01.01.1991

Obvestilo

Razveljavitev.

Z dnem 30. junijem 2006 razveljavljamo v celoti predpis **0883.00 – Dodatek B h konvenciji o mednarodnih železniških prevozih (COTIF) – Enotni pravni predpisi za pogodbo o mednarodnem železniškem prevozu blaga (CIM)**, ki je veljal od 01. januarja 1991, z vsemi spremembami in dopolnitvami.

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

30 – 5/2006 Spt 51 Enotna pravila CIM z enotnimi dopolnilnimi določbami (DCU)

Obvestilo

Razveljavitev.

Z dnem 30. junijem 2006 razveljavljamo v celoti predpis **Spt 51 – Enotna pravila CIM z enotnimi dopolnilnimi določbami (DCU)**, z vsemi spremembami in dopolnitvami.

(SŽ – 3.1.1 – 1918 / 2006 od 12.05.2006)

31 – 5/2006 0883b Zbirka posebnih dopolnilnih določil za mednarodni blagovni promet (RSM)
Velja od 15.11.1995

Obvestilo št. 11

Razveljavitev.

Z dnem 30. junijem 2006 razveljavljamo v celoti predpis **883b – Zbirka posebnih dopolnilnih določil za mednarodni blagovni promet (RSM) – (Ta predpis je uporabljala le SŽ 3.1.1.5.1 – Tarife)**, ki je veljal od 15. novembra 1995, z vsemi spremembami in dopolnitvami.

(SŽ – 3.1.1 - 1983 / 2006 od 18.05.2006)

32 – 5/2006 0883.02 Zbirka posebnih dopolnilnih določil za mednarodni blagovni promet (RSM)
Velja od 15.11.1995

Obvestilo št. 12

Razveljavitev.

Z dnem 30. junijem 2006 razveljavljamo v celoti predpis **0883.02 – Zbirka posebnih dopolnilnih določil za mednarodni blagovni promet (RSM)**, ki je veljal od 15. novembra 1995, z vsemi spremembami in dopolnitvami.

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

33 – 5/2006 0883.02 Sporazum ABD-CIT
Velja od 01. 07. 2006

Obvestilo št. 1

Uveljavitev.

Uveljavljamo 0883.02 – Sporazum ABD-CIT.
Sporazum ABD-CIT opredeljuje pogoje in način uporabe podatkovne baze RII-CIT, ki vsebuje bazo podatkov o prevoznih pogojih oziroma možnosti prevoza na posamezni železniški infrastrukturi oziroma posameznih prevoznih podjetij. RII-CIT bo tako vseboval podatke iz sedanjih predpisov LIF, RSM, RIV (progovni razredi). Vnos in vzdrževanje podatkov bo potekal preko uporabnikov RII-CIT, s pomočjo spletnih aplikacij na naslovu www.cit-rail.org.

Predpis velja **od 01. julija 2006 dalje**.

Predpis bo dosegljiv od 01. junija 2006 na spletnih straneh Slovenskih železnic - Tovorni promet:
www.sz-tovornipromet.si

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

34 – 5/2006 0883.05 Priročnik za uporabo tovornega lista CIM
(GLV-CIM)
Velja od 01. 07. 2006

Obvestilo št. 1

Uveljavitev.

Uveljavljamo **0883.05 – Priročnik za uporabo tovornega lista CIM (GLV-CIM)**.

Vsebuje navodila za izpolnjevanje in ravnanje s papirnim in elektronskim tovornim listom CIM, seznam stroškov ter vzorce obrazcev:

- tovorni list CIM,
- frankaturni račun,
- naknadna odredba,
- ovira pri prevozu,
- ovira pri izročanju.

Predpis velja **od 01. julija 2006 dalje**.

Predpis bo dosegljiv od 01. junija 2006 na spletnih straneh Slovenskih železnic - Tovorni promet:
www.sz-tovornipromet.si

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

35 – 5/2006 0883.06 Katalog podatkov tovornega lista CIM in frankaturnega računa
Velja od 01. 07. 2006

Obvestilo št. 1

Uveljavitev.

Uveljavljamo **0883.06 – Katalog podatkov tovornega lista CIM in frankaturnega računa**.

Katalog vsebuje funkcionalne definicije podatkov Tovornega lista CIM in Frankaturnega računa. Podatki so razporejeni glede na številke posameznih polj tovornega lista oz. frankaturnega računa. Navedbe so lahko fakultativne, obvezne pod določenim pogojem in obvezne.

Predpis velja **od 01. julija 2006 dalje**.

Predpis bo dosegljiv od 01. junija 2006 na spletnih straneh Slovenskih železnic - Tovorni promet:
www.sz-tovornipromet.si

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

36 – 5/2006 0883.07 Priročnik za uporabo tovornega lista za kombinirani promet (GLV-TC)
Velja od 01. 07. 2006

Obvestilo št. 1

Uveljavitev.

Uveljavljamo predpis **0883.07 – Priročnik za uporabo tovornega lista za kombinirani promet (GLV-CIT)**.

Vsebuje navodila za izpolnjevanje in ravnanje s papirnim in elektronskim tovornim listom CIM za kombinirani promet ter vzorce:

- tovorni list CIM za kombinirani promet,
- seznam vagonov k tovornemu listu.

Predpis velja **od 01. julija 2006 dalje**.

Predpis bo dosegljiv od 01. junija 2006 na spletnih straneh Slovenskih železnic - Tovorni promet:
www.sz-tovornipromet.si

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

37 – 5/2006 0883.08 Priročnik za promet CIM/SMGS
Velja od 01. 07. 2006

Obvestilo št. 1

Uveljavitev.

Uveljavljamo **0883.08 – Priročnik za promet CIM/SMGS**.

Priročnik določa pogoje prevoza pošilk iz območja veljavnosti CIM za območje SMGS ter obratno. V pripravi je nov enotno vzorec tovornega lista CIM/SMGS, ki bo omogočal transportno pravno interoperabilnost med tem dvema sistemoma.

Predpis velja **od 01. julija 2006 dalje**.

Predpis bo dosegljiv od 01. junija 2006 na spletnih straneh Slovenskih železnic - Tovorni promet:
www.sz-tovornipromet.si

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

38 – 5/2006 0883.00 Dodatek D h konvenciji COTIF (CUV)
Velja od 01. 07. 2006

Obvestilo št. 1

Uveljavitev.

Uveljavljamo **0885.00 – Dodatek D h konvenciji COTIF (CUV)**.

Glavne značilnosti:

- vključuje vse vrste vagonov (železniške, privatne, ...),
- prevoz praznih vagonov z »Vagonskim listom CUV«.
- dvo- ali večstranske pogodbe med prevozniki o uporabi vagonov,
- razlika med:
 - o tehničnim dovoljenjem = izdajanje tehničnih dovoljenj je v pristojnosti države,
 - o pogodba o uporabi = pogodba sklenjena med prevozniki,
 - o odpade pogodba o vključitvi privatnega vagona v vozni park železnice,
 - prosta izbira vrste pogodbe (najem, souporaba,).
 - jamstvo pri poškodbi ali izgubi vagona,
 - domnevna krivda,
 - skupna vrednost ali glede na pogodbo,
 - domneva o izgubi za vse vagone – 3 mesece.

Predpis velja **od 01. julija 2006 dalje**.

Predpis bo dosegljiv od 01. junija 2006 na spletnih straneh Slovenskih železnic - Tovorni promet:
www.sz-tovornipromet.si

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

39 – 5/2006 0883.01 Splošna pogodba o uporabi vagonov (AVV)
Velja od 01. 07. 2006

Obvestilo št. 1

Uveljavitev.

Uveljavljamo **0885.01 – Splošna pogodba o uporabi vagonov (AVV)**

Splošna pogodba, vključno z njenimi prilogami, ureja pogoje, pod katerimi se tovorni vagoni prepustijo železniškemu prometnemu podjetju (ŽPP) v uporabo kot prevozna sredstva v notranjem in mednarodnem železniškem tovornem prometu v okviru področja uporabe veljavnega COTIF.

Določbe te splošne pogodbe veljajo med **imetniki vagonov** in **železniškimi prometnimi podjetji (ŽPP)** kot uporabniki vagonov.

Vsebuje:

- področje uporabe, odpove, spremembe pogodbe,
- dolžnosti in pravice imetnika vagonov,
- dolžnosti in pravice ŽPP,
- ugotavljanje in obravnavanje škode na vagonih, ki so v skrbništvu ŽPP,
- odgovornosti pri izgubi ali poškodbi vagona,
- odgovornost za škodo, ki jo povzroči vagon,
- odgovornost za uslužbenke in druge osebe
- razne določbe, priloge.

Predpis velja **od 01. julija 2006 dalje**.

Predpis bo dosegljiv od 01. junija 2006 na spletnih straneh Slovenskih železnic - Tovorni promet:
www.sz-tovornipromet.si

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

40 – 5/2006 0883.02 Priročnik za uporabo vagonkega lista
(GLW-CUV)
Velja od 01. 07. 2006

Obvestilo št. 1

Uveljavitev.

Uveljavljamo **0885.02 – Priročnik za uporabo vagonkega lista (GLW-CUV)**.

Vsebuje navodila za izpolnjevanje in ravnanje s papirnim in elektronskim vagonkim listom CUV in vagonkim listom CUV za kombinirani promet, seznam stroškov ter vzorce obrazcev:

- vagonki list CUV,
- vagonki list CUV za kombinirani promet,
- frankaturni račun.

Predpis velja **od 01. julija 2006 dalje**.

Predpis bo dosegljiv od 01. junija 2006 na spletnih straneh Slovenskih železnic - Tovorni promet:
www.sz-tovornipromet.si

(SŽ – 3.1.1 - 1918 / 2006 od 12.05.2006)

II. Mednarodne tarife

41 – 5/2006 8718.00 AVSTRIJSKO - SLOVENSKO / HRVAŠKA ŽELEZNIŠKA
TARIFA ZA PREVOZ VAGONSKIH POŠILJK (ÖSKWT)
(Velja od 01.01.2005)

Obvestilo št. 7

Spremembe in dopolnitve.

V tarifi se zamenjajo naslednji listi z novimi:

Listi: 3/4,
17/18,
29/30 in 31/32 (spremembe zneskov nadomestil pri RCA AG).

Navedene spremembe veljajo **od 01. junija 2006 dalje**.

Tarifa s spremembami bo na voljo na spletnih straneh Slovenskih železnic
www.sz-tovornipromet.si od 22.05.2006 dalje.

(SŽ - 3.1.1 - 1984 / 2006 od 18.05.2006)

III. Službena tečajna lista SŽ za tovorni promet

42 – 5/2006

SLUŽBENA TEČAJNA LISTA SŽ ZA TOVORNI PROMET št. 5 / 2006

Tečaji veljajo od 01.05.2006 od 00.00 ure dalje.

Oznaka valute	Država	Enota	SIT
EUR	EMU	1	243,65
BGN	BOLGARIJA	1	124,49
CHF	ŠVICA	1	155,05
CSD	SRBIJA IN ČRNA GORA	1	2,81
CZK	ČEŠKA REP.	1	8,57
DKK	DANSKA	1	32,66
GBP	V.BRITANIJA	1	351,03
HRK	HRVAŠKA	1	33,46
HUF	MADŽARSKA	1	0,92
LTL	LITVA	1	70,51
MKD	MAKEDONIJA	1	3,94
NOK	NORVEŠKA	1	31,40
PLN	POLJSKA	1	62,85
ROL	ROMUNIJA	1	70,05
RUB	RUSKA FEDERACIJA	1	7,12
SEK	ŠVEDSKA	1	26,20
SKK	SLOVAŠKA	1	6,51
TRY	TURČIJA	1	146,64
USD	ZDA	1	194,16
XDR	POS.PRAV.ČRPANJA	1	284,11

Izdelala: Marinka Letič

Izvršna direktorica za ekonomiko
Matilda KOČAR, univ. dipl. ekon.

TTO za tovorni promet izdajajo: Holding Slovenske železnice d.o.o., Ljubljana, Kolodvorska 11 • Uredništvo: Kolodvorska 11, 1506 Ljubljana, p.p. 361 • Uredniški odbor: Ljubo Bobič – predsednik, Janez Verčičnik – namestnik predsednika, člani: Olga Mojškerc, Darja Klemenčič, Darinka Vrečič, Slavko Žan, Janez Brezovar, Jože Kvasnik, Franc Vresovnik, Jadran Možina • Odgovorni urednik: Ljubo Bobič • Izhajajo praviloma enkrat mesečno (predvidoma po 20. v mesecu) in se objavljajo na spletnih straneh SŽ:

www.sz-tovornipromet.si